

marta

Сушилка для белья / Clothes Dryer MT-CD5102A

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	4
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	5
BLR	Кірауництва па эксплуатацыі	6

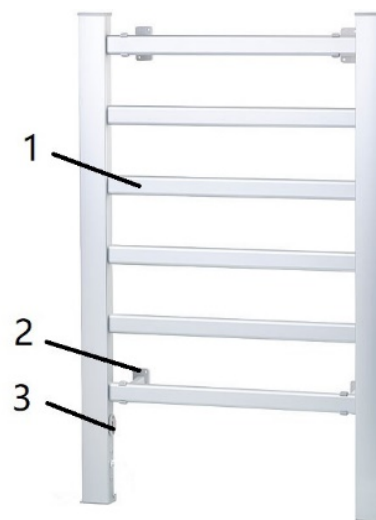
RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

Настенная установка



Напольная установка



RUS

1. Прутья для сушки
2. Крепления для настенного монтажа
3. Кнопка «Вкл/Выкл»
4. Опорные ножки

GBR

1. Heating Bars
2. Brackets
3. On/Off switch with indicator light
4. Aluminum feet

KAZ

1. Кептіруге арналған шыбықтар
2. Қабырғаға орнатуға арналған бекіткіштер
3. "Қосу / Өшіру" Түймесі
4. Тірек аяқтары

BLR

1. Дубцы для сушкі
2. Мацавання для насценнага мантажу
3. Кнопка «Вкл/Выкл»
4. Апорныя ножкі

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Назначение: электросушилка предназначена для сушки всех видов текстильных изделий.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или когда Вы им не пользуетесь.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Устанавливайте прибор на ровную и термостойкую поверхность вдали от источников тепла (например, кухонной плиты).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте шнур питания. При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать и разбирать прибор. При возникновении любых неисправностей обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Отключайте прибор от электропитания перед чисткой. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства.
- В результате нагрева прибор достигает температуры 55 С°. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, чтобы избежать ожогов, а также следите, чтобы работающий прибор не соприкасался с воспламеняющимися материалами.

УСТАНОВКА ПРИБОРА

1) Настенная установка

- Просверлите в стене 8 отверстий, ориентируясь на отверстия в 4 креплениях для настенного монтажа.
- Вставьте дюбели в просверленные отверстия.
- Вставьте винты в крепления для настенного монтажа.
- Прикрепите крепления к стене, плотно закрутив винты.

2) Напольная установка

- Вставьте короткие винты в отверстия опорных ножек.
- Соедините опорные ножки с нижней частью сушилки, плотно закрутите винты.
- Установите прибор на ровной устойчивой поверхности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Подключите вилку к электрической розетке.
- Нажмите на кнопку включения прибора, загорится световой индикатор.
- Дождитесь, пока сушилка нагреется и будет готова к использованию.
- Поместите текстильные изделия на сушилку в желаемом порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отжимайте вещи перед тем, как повесить их на сушилку. Во время использования прибора соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов – поверхность для сушки может быть горячей.

Не накрывайте прибор тяжелыми влажными предметами – между вещами, подлежащими сушке, необходима циркуляция воздуха. Не рекомендуется использовать прибор для сушки тяжелых одеял.

Внимательно изучите бирку по уходу на изделии, испорченная в процессе сушки вещь не является признаком неисправности прибора.

- Всегда выключайте прибор нажатием кнопки. После использования выньте вилку из розетки.
- Дождитесь, пока прибор полностью остынет перед тем, как сложить его и убрать в место хранения.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если на ткани остались следы мыла или моющего средства, при сушке могут появиться разводы – это не является дефектом прибора, и производитель не несет за это ответственность.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от источника питания и дождитесь, когда нагревательные переключатели остынут.
- Протрите прибор мягкой тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте для чистки прибора абразивные моющие средства; не погружайте прибор в воду.

- Перед повторным использованием убедитесь, что шнур питания и вилка полностью сухие.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Условия хранения: убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки. Перевозка прибора должна осуществляться в сухой среде.

РЕАЛИЗАЦИЯ осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание
230 В ~ 50 Гц



ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ И Т.Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ и TP TC.

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте: <https://multimarta.com/>

Поставщик-дистрибьютор: ООО «Валерия», 188670, Россия, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-23-34

Изготовитель:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай
Сделано в Китае.

Импортер/ Уполномоченное изготовителем лицо/ Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс 8(812) 325-23-48

GBR USER MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, make sure that the device specifications correspond to your main voltage. If not, do not connect the device.
- Purpose: The electric dryer is designed for drying all types of textile products.
- Always unplug the item and let it cool down before cleaning. Keep unplugged when not in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Use only for domestic purposes according to the instruction manual. It is not intended for industrial use. For indoor use only.
- Do not use the appliance with a damaged power cord or other damage.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or other liquids. If this happens, disconnect it from the power supply immediately and contact the customer service center for inspection.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface away from heat sources (for example, a kitchen stove).
- Make sure that the power cord does not touch sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull or twist the power cord. When disconnecting the device from the power supply, do not pull the power cord, take the plug.
- Never attempt to disassemble and repair the item by yourself. If you encounter problems, please contact the nearest customer service center.
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Do not use abrasive cleaners for cleaning.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance to avoid burns. Make sure that the working appliance does not contact flammable materials.

APPLIANCE ASSEMBLY

- 1) Wall mounting
 - Drill 8 holes at the wall basing on the holes of the 4 brackets.
 - Place the raw plugs in the holes.
 - Insert the screws in the brackets, then screw into the raw plugs.
 - Now attach the towel dryer bars into the brackets.
- 2) Freestanding
 - Put the aluminum foot at the towel rail bottom.
 - Insert the screw (short one) in the hole of the aluminum foot, then screw into the bottom of the towel rail.
 - Place the appliance on a flat surface.

USING THE APPLIANCE

- Plug it into an electrical outlet/socket.
- Press the On/Off switch, the indicator light will light up.
- After a short time the dryer will reach the suitable temperature and therefore ready for use.
- Place your towels on the appliance as desired.

NOTE: Wring out the things before hanging them on the dryer. When using the device, be careful to avoid burns – the heating bars may be hot.

Do not cover the appliance with heavy wet objects – air circulation is necessary between the things to be dried. It is not recommended to use the device for drying heavy blankets.

- Always turn off the appliance by pressing the button. After use, remove the plug from the socket.
- Wait until the appliance cools down completely before folding it and putting it away in storage.

NOTE: This appliance is designed to dry clothes / textiles washed with water, if there is any residual soap or detergent left on clothes, then stains may appear on them. This is not a

defect of this appliance and manufacturer does not accept any responsibility if this occurs.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, disconnect the appliance from the power supply and wait for the heating bars to cool down.
- Wipe the appliance with a soft cloth.

NOTE: Do not use abrasive detergents to clean the appliance; do not immerse the appliance in water.

- Make sure that the power cord and plug are completely dry before reuse.

SPECIFICATION

Power supply	Producer: Cosmos Far View International Limited
230 V ~ 50 Hz	Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo, China Made in China

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device. **Current information about service centers is available on the website <https://multimarta.com/>**

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта анықтама үшін сақтаңыз.

- Бастапқы қосар алдында таңбалауда көрсетілген өнімнің техникалық сипаттамалары сіздің жергілікті желіңіздегі электр қуатына сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Мақсаты: электр кептіргіш тоқыма бұйымдарының барлық түрлерін кептіруге арналған.
- Құрылғыны тазаламас бұрын немесе пайдаланбаған кезде әрқашан электр желісінен ажыратыңыз.
- Аспап осы аспаппен жұмыс істеу тәжірибесі жоқ физикалық және психикалық шектеулері бар адамдарға (соның ішінде балаларға) пайдалануға арналмаған. Мұндай жағдайларда пайдаланушыға оның қауіпсіздігіне жауапты адам алдын-ала нұсқау беруі керек.
- Осы пайдалану нұсқаулығына сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Құрылғы Өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Зақымдалған желілік сымы немесе басқа зақымдануы бар құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Электр тогының соғуын және өрттің алдын алу үшін Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл орын алса, оны дереу электр желісінен ажыратып, тексеру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінен алыс (мысалы, ас үй плитасы) тегіс, тұрақты және ыстыққа төзімді бетке орнатыңыз.
- Желілік сымның өткір жиектер мен ыстық беттерге тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Қуат сымын тартпаңыз, бұрамаңыз немесе орамаңыз. Құрылғыны қуат көзінен ажыратқан кезде, желілік сымды тартпаңыз, тек штепсельді алыңыз.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге және бөлшектеуге тыйым салынады. Кез келген ақаулар болған жағдайда жақын жердегі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тазалау алдында құрылғыны электр қуатынан ажыратыңыз. Тазалау үшін абразивті тазартқыштарды қолданбаңыз.
- Күйіп қалмас үшін құрылғының ыстық беттерін ұстамаңыз, сонымен қатар жұмыс істеп тұрған құрылғының жанғыш материалдармен жанаспауын қадағалаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

Тазалау алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратып, жылыту жолақтары суығанша күтіңіз. Құрылғыны жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

Ескерту: Құрылғыны тазалау үшін абразивті жуғыш заттарды қолданбаңыз; Құрылғыны суға батырмаңыз.

Қайта қолданар алдында қуат сымы мен шанышқының толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Өндіруші зауыт: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
230 В ~ 50 Гц	Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China Қытайда жасалған

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді. Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Қызмет көрсету орталықтары туралы нақты ақпарат <https://multimarta.com/> сайтында танысуға болады.

BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захавайце яе для даведак у далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сеткі.
- Прызначэнне: электрасушылка прызначана для сушкі ўсіх відаў тэкстыльных вырабаў.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай або калі вы ім не карыстаецеся.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць вопыту абыходжання з дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, якія адказваюць за яго бяспеку.
- Выкарыстоўваць толькі ў бытавых мэтах згодна з гэтым кіраўніцтва па эксплуатацыі. Прыбор не прызначаны для прамысловага прымянення.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- У пазбяганне паразы электрычным токам і ўзгарання не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звярніцеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Усталёўвайце прыбор на роўную, устойлівую і тэрмаўстойлівую паверхню удалечыні ад крыніц цяпла (напрыклад, кухоннай пліты).
- Сачыце, каб сеткавы шнур не крапаўся вострых беражкоў і гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце шнур харчавання. Пры адключэнні прыбора ад сеткі харчавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Забараняецца самастойна рамантаваць і разбіраць прыбор. Пры ўзнікненні любых няспраўнасцяў звярніцеся ў бліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Адключайце прыбор ад электрасілкавання перад чысткай. Не выкарыстоўвайце для чысткі абразіўныя якія чысцяць сродкі.
- Не дакрайнайцеся да гарачых паверхняў прыбора, каб пазбегнуць апёкаў, а таксама сачыце, каб які працуе прыбор не датыкаўся з запальваюцца матэрыялаў.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Перад чысткай адключыце прыбор ад крыніцы харчавання і дачакайцеся, калі награвальныя перакладзіны астынуць. Пратрыце прыбор мяккай тканінай.

Заўвага: Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора абразіўныя мыйныя сродкі; ня апускайце прыбор у ваду.

Перад паўторным выкарыстаннем пераканайцеся, што шнур харчавання і відэлец цалкам сухія.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Вытворца: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China Зроблена ў Кітаі
230 В ~ 50 Гц	

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара. **Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце <https://multimarta.com/>**